

# 纺织服装周刊

日本  
纤维  
信息

中国纺织工业联合会会刊 国际标准刊号: ISSN 1674-196X 国内统一刊号: CN11-5472/TS

2021.05.24 | 第 18 期 | 总第 1026 期



P31  
**2020纺机联合展:  
 约20家日企亮相, 展示独特纺机技术**

P40  
**日本检验机构发力中国市场**

DAISEN株式会社  
 黛森商务咨询(上海)有限公司  
 电话: 021-62367672 传真: 021-62367670  
 http://www.sen-i-news.com.cn

图为 2021 intertextile 春夏面辅料展中的日本展厅。

天丝™销售代理第 30 年, Orgabits 项目第 15 年

New value for Society5.0

▲ TOYOSHIMA

MY WILL

MY WILL 是连接未来的“自我意识”。

我们相信,通过可持续发展材料的开发和普及,能够影响更多人的“自我意识”,为参与地球环境保护活动创造契机。丰岛株式会社今后也将灵活运用有机材料和回收技术,开发能减轻环境负担的可持续性发展的纺织材料。

丰岛株式会社

※天丝™是 Lenzing AG 的商标



PROCESS CONER II FPRO EX  
VORTEX 870 EX  
PROCESS CONER II QPRO EX

连接现在开拓未来  
国家会展中心(上海) 2021年6月12-16日

展馆: H7  
展台: E01

muratec  
村田机械株式会社



For Heavy Denier DTY  
ATF-1500N/V-SZ

展馆: H7  
展台: E02

The One C Only Technology  
独有的技术开发, 可靠的品质保证

tmt  
TMT机械株式会社  
www.tmt-mc.jp



**FUKUHARA**

Shanghai, China, 12-16 June 2021  
Hall: H4 Booth: D16

福原集团企业是一间跨国公司。在日本不仅拥有研究和生产针织圆机的基地;且独自拥有制作圆机用织针、沉片的专业工厂。数十年来,产品一直顺畅销往包括中国, 欧洲, 美国在内的世界各国。我们将一如既往继续向福原圆机用户提供安心和满意的服务。

**OD7-M2XC-A3.2RE**  
开幅卷取十单面针织-轨道式(高速)编织机

该寸数	: 26"	~	42"
给纱口数	: 84F	~	136F
针距	: 14G	~	40G

福原产业贸易株式会社  
Fukuhara Industrial & Trading Co., Ltd.  
大阪市中央区北浜东6番14号  
TEL: (06)6943-0691 FAX: (06)6941-1683 & 6946-9182  
http://www.fukuhara.co.jp/

中国同系列机构  
福原技术服务(香港)有限公司  
香港新界荃湾士古道98号五方集团中心17字楼  
TEL: (852)2408-9106 FAX: (852)2407-6097

福原(东莞)贸易有限公司  
中国东莞市虎门镇虎门大道96号黄河中心大厦东方时代广场1806  
TEL: (86)0769-82888207 FAX: (86)0769-82888184

福原圆机(上海)贸易有限公司  
中国上海市市长宁区延安西路2007号1901-1902室  
TEL: (86)021-6278-9656 FAX: (86)021-6278-9641

福原圆机(上海)贸易有限公司 青岛分公司  
中国山东省青岛市城阳区正阳中路192号  
国贸大厦6楼636号室  
TEL: (86)532-5555-0285 FAX: (86)532-5555-0281

# ITMA ASIA + CITME 2020: 约 20 家日企亮相, 展示独特纺机技术

亚洲最大的纺织机械展会“中国国际纺织机械展览会暨 ITMA 亚洲展览会 (ITMA ASIA+CITME 2020) 将于 6 月 12—16 日在中国上海市的国家会展中心 (上海) 举行。针对在全球新冠肺炎疫情中率先进入复苏趋势的中国市场, 来自全球 25 个国家和地区的超过 1600 家企业将参展。日资企业包括当地法人在内有约 20 家企业参展, 推介并展示日本企业独有的纺织机械、相关部件等。

## 村田机械 实际演示自动络筒机和涡流纺纱机

村田机械公司在本次展会上将以“Link to the Future”为主题, 展示自动络筒机“PROCESS CONER II 优宝络 EX”、“PROCESS CONER II 富宝络 EX”、涡流纺纱机“VORTEX 870 EX”, 同时介绍 IoT 解决方案“Muratec 智能支持系统 (MSS)”的工厂运营支援系统。“PROCESS CONER II 优宝络 EX”首次展出 2020 年发布的筒倒筒 SR 型。另外展示最新的“VORTEX”产品样品, 还介绍被各种用途所使用的“VORTEX”纱线。

“PROCESS CONER II 优宝络 EX”展出 VCF 扩容 24 锭。该机以自动化和节能性为特点。可以卷绕在人工拔管的细纱管, 诉求能自动供应管纱的 VCF 型。配置了手拔管纺纱机供应空管时常用的扇形箱, 拥有能把空管排整齐回收的机构。先进型则将管纱箱的容量扩大了一倍。展位中实际演示棉 (混色)40 支纱和涤纶、人造丝、氨纶的包芯纱生产。

“PROCESS CONER II 富宝络 EX”可以实现各种纱线、纱支、筒子成形的卷绕, 对于染色用的低密度的筒纱也能

够进行高速、高精度卷绕。由于能简单设定批次及中途生产变更, 因此可满足多品种小批量生产。这次展会上首次展示不带清纱器和捻接器, 标准搭载了自动落纱小车的 Model-SR, 演示棉 30 支、32 支、80 支、120 支的松筒、硬筒纱的重卷。

“VORTEX 870 EX”展示 16 锭, 实际演示粘胶纤维 100%、涤纶 100% 的 50—60 支纱的高速纺纱。“VORTEX 870 EX”最高速度每分钟能生产 550 米纱线。原料和用途范围不断扩大的“VORTEX”纱线的功能性和品质等受到世界纺织厂家及成衣厂商的高度好评。展位中还展示发挥“VORTEX”纱线特点的最新面料样品及成衣样品。

MSS 是支持自动络筒机及涡流纺纱机“VORTEX”稳定运转的 IoT 解决方案。以运转数据管理系统“Visual Manager III”、“V-LABO III”为核心, 提供帮助工厂顺利运营的各种应用程序。这次展会上展出了工厂的维护业务支援软件“MSS 网络应用功能”及能在外出时监视机器运转情况的“MSS 门户网站”。

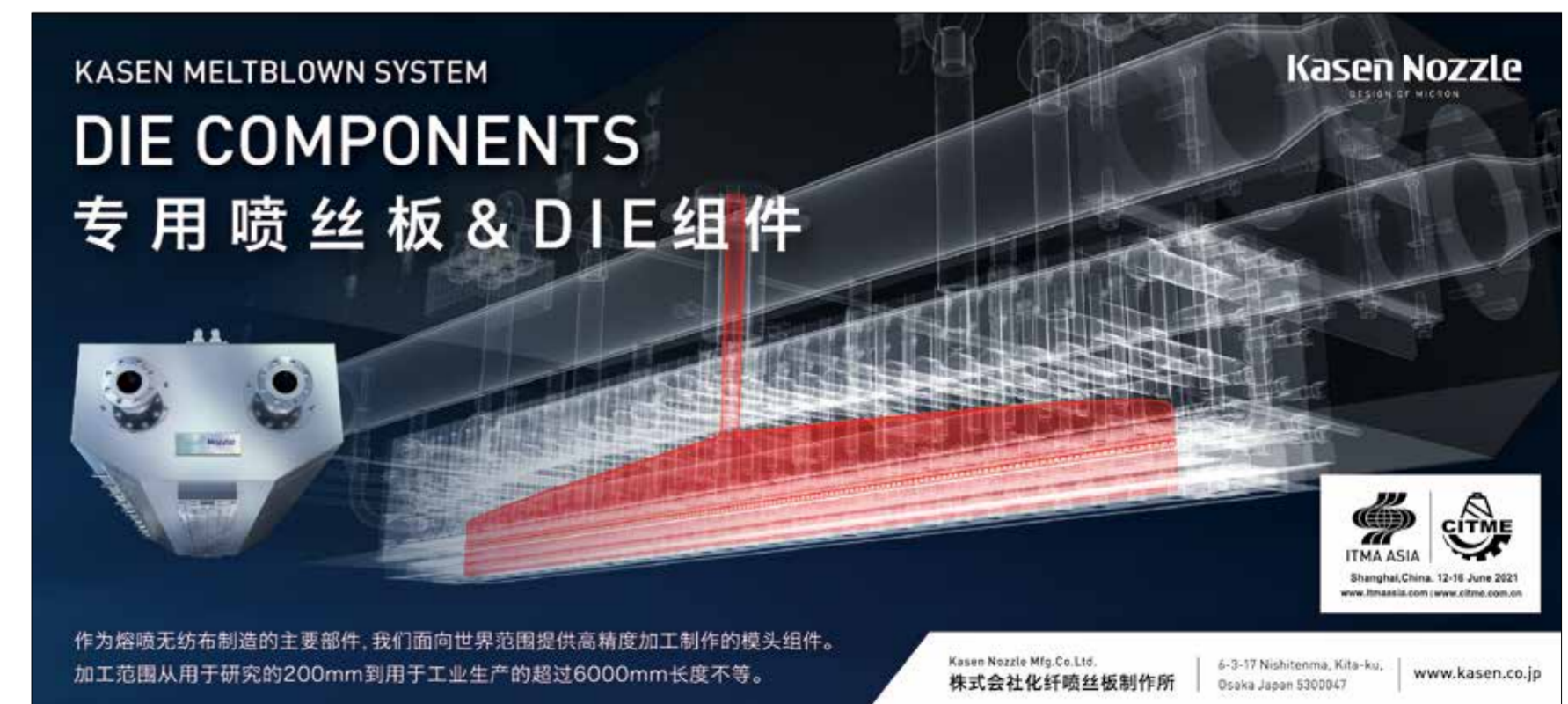
## 日资企业参展商一览

公司名	展位号
Yamauchi	H8-A34
丰田自动织机	H3-B02
北越电研	H3-A07
京都机械	H5-C27
日本喷丝板	H7-A53
Yamauchi	H5-D42
福原产业贸易	H4-D26
津田驹工业	H3-C32
世联电子	H5-D47
风琴针	H4-D34
高山钢箔	H3-B05
岛精机制作所	H4-D05
TMT 机械	H7-E02
村田机械	H7-E01
Sugiura Knitting Needle MFG	H4-D17
化纤喷丝板制作所	H7-C41
Mimaki Engineering	H5-D29
宁波汤浅系道纺织化纤技术	H7-B03
atb/DAISEN LTD.	H6-A06

## MATSUBARA REED 均一精密的筘

MATSUBARA REED 公司的筘由于筘齿均一且精密而受到好评。长期以来积累的生产经验和独自的研究、开发努力带来了这一好评。

在开发时, 与织机厂家进行了紧密合作。该公司的筘齿材料是和特殊钢厂合作研发的。通过采用这种材料, 使该公司筘的性能和耐磨损性进一步提高。筘齿的截面是该公司凭借独特经验研磨的, 均一性非常高。



KASEN MELTBLOWN SYSTEM  
DIE COMPONENTS  
专用喷丝板 & DIE 组件

Kasen Nozzle  
DESIGN OF WIKON

作为熔喷无纺布制造的主要部件, 我们面向世界范围提供高精度加工制作的模头组件。加工范围从用于研究的 200mm 到用于工业生产的超过 6000mm 长度不等。

Kasen Nozzle Mfg. Co. Ltd.  
株式会社化纤喷丝板制作所  
6-3-17 Nishitenma, Kita-ku,  
Osaka Japan 5300047  
www.kasen.co.jp

## TMT 机械 首次展示粗纤度纱的高速假捻设备

生产合纤机械的TMT机械公司在本次展会上展示新开发的粗纤度纱高速假捻设备“ATF-1500N/V-SZ”并实际生产演示。

“ATF-1500N/V-SZ”是将667detex纱线以SZ加捻制成1333detex粗纤度纱的机械。该公司的高速假捻设备以细纤度纱为主的摩擦盘式为主，针对需求不断增长的产业资材用途，作为新机型开发了皮圈夹捻式高速假捻机单锭驱动型的“ATF-1500N/V-SZ”。

“ATF-1500N/V-SZ”可生产聚酯长纤维的地毯用绒头纱线等，以在中国不断加强的产业资材领域为对象。利用单锭驱动实现了节能的特点，另外卷取量也不是服装用假捻设备主流的5—5.5公斤，而是实现了10公斤卷的大容量。



ATF-1500N/V-SZ。

还展示各种自动化系统。如今，中国的大型化纤厂家人手不足问题日益明显，对自动化的

需求日趋高涨。本次展会上将以展板或视频介绍从POY（半延伸丝）仓库向假捻加工机自动喂丝、挂筒的机器人化等各种自动化系统。

该公司是生产销售合纤纺丝系统、高速自动卷绕机、假捻设备等的大型企业，中国出口占80%—90%，中国市场极为重要。为此这次展会将派遣数名日本营销人员前来接待观众，并建立与日本总公司远程联系的体制。中国大型化纤厂家并没有受到新冠肺炎疫情扩大的影响，持续扩大生产能力。为此POY用次世代型紧凑卷绕设备“Eco-ORCA”等该公司的化纤机械销售保持旺盛，生产档期已经排到2023年。

另一方面，服装用的聚酯长纤维及氨纶不仅规模在扩大，中国的大型化纤厂家正在加强产业资材领域用途的粗纤度聚酯长纤维生产设备。尽管增长还不如服装用聚酯长纤维，但预计今后5年里产业资材用聚酯长纤维的生产能力每年将增加约40万吨左右。

在这一方面“ATF-1500N/V-SZ”是与中国市场趋势相符合的机型，可为中国大型化纤厂家开拓新的领域做出贡献。

## 津田驹工业 通过视频和展板发布新机型

津田驹工业公司在本次展会上通过视频和展板发布新机型。喷水织机有高生产效率、高品质的次世代新机型，喷水织机则推出进一步提高了“ZW8100”的生产效率和环境性能的新机型。另外，还将展示子公司津田驹机械制造（常熟）公司生产的喷水织机，兼具高速稳定性和通用性的“ZW508”。

分析认为，既是消费地也是生产地的中国市场中出现了多种多样的高水平的需求，通过

满足这些需求能实现成长，津田驹工业把中国定位于最重要的市场。同时在中美贸易摩擦及环境规制强化、新冠肺炎疫情等各种情况变化中，顾客的生产品种、销售对象、品质要求等也在变化。力图尽快捕捉应对这些变化，从而扩大销售。该公司一直追求“Smart Ecology, 环境与生产的和谐”。今后也将以生产效率、节能、省人工、高品质、减轻环境负担为重点课题努力开发新机型。

## 福原产业贸易 实现 1350SF 的高效率生产

福原产业贸易公司在本届展会上展示床垫用两面选针电子提花圆编机和实现了稳定高速生产的“M2XC-A3-2RE”。

床垫用圆编机能以高针距生

产具有梭织品外观的圆编面料。近年来不仅是表面，背面也用提花纹样打造高级感的趋势加强。在这样的情况下，两面选针的电子提花机销售增长。床垫用的电子提花机为了提高生产效率，口数逐渐增加。床垫用电子提花机一般以38英寸机为主力，近年来从以往的84口增加到108口的圆编机订单增加。床垫用圆编机以向欧洲销售为主，最近对中国的销售出现增长。

常规的圆编面料生产方面，展示高速回转实现高生产效率的单面针织机“M2XC-A3-2RE”。该机型是重视高速生产的稳定性而开发的，稳定实现1350SF（口径×回转数）。通过减少摩擦热等措施实现了节能的特点。在中国已经有销售实绩，在巴基斯坦、孟加拉、印度等地也备受瞩目。

该公司的圆编机销售中对中国的销售最多，约占整体的40%。现在订单正保持旺盛状态。虽然有一段时期受到新冠肺炎疫情的影响，但从去年7月—9月开始恢复。进入2021年，生产量已经超过新冠肺炎疫情发生前的水准，工厂持续满负荷生产。

除了率先复苏的中国外，还有来自土耳其等地的大型订单。中国除了休闲服装用途机型，床垫用圆编机也拉动了业绩。而土耳其则是床垫用圆编机大幅增长，然后服装用机型开始增长。

床垫用圆编机以40针距实现梭织品般的外观，近年来服装用途的圆编机中高针距的人气也提高了。服装用圆编机过去多为18—28针距，现在则是28针距及36针距的机型较多。



实现高速生产的“M2XC-A3-2RE”。

## 化纤喷丝板制作所 推介熔喷喷丝板、Die 组件等产品

纺丝喷丝板生产大型企业化纤喷丝板制作所公司在本次展会上将利用展板等展示纺丝喷丝板、用于制造熔喷无纺布的熔喷喷丝板、Die 组件等。

该公司2020财年（截至2021年3月）业绩和上一年相比销售和利润增长了约10%。受到新冠肺炎疫情的影响，用于合纤生产的纺丝喷丝板销售减少，但熔喷喷丝板、Die 组件等的销售增长了。

熔喷喷丝板、Die 组件左右着熔喷布的品质。该公司的熔喷喷丝板、Die 组件品质很高，受到世界的认可。

熔喷喷丝板、Die 组件由于无纺布口罩需求的增长，订单从2020年春节后开始剧增，从2020下半年起在销售中反映出来。另外，纺粘无纺布用的纺粘喷丝板、Die 组件销售也很好，用无纺布喷丝板弥补了合纤用纺丝喷丝板的低迷。

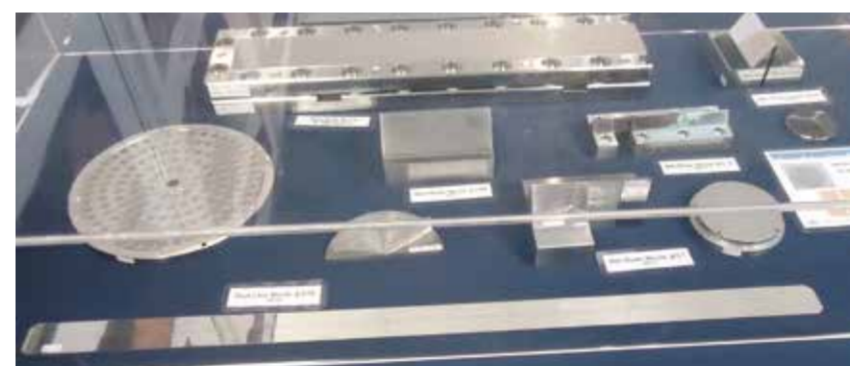
2021财年预计熔喷喷丝板、Die 组件和纺粘喷丝板、Die 组件将继续拉动业绩实现销售和利润增长。熔喷喷丝板、Die 组件的订单虽然已

经恢复到正常状态，但交货期已经排到10—12个月以后。为了应对需求的增长，生产熔喷喷丝板、Die 组件的东江原工厂于2020年春季增加了开孔机及研削盘等加工设备，但仍然供不应求。

熔喷布的无纺布口罩需求平稳后，另一方面过滤材料用途等的需求在增长。熔喷喷丝板、Die 组件的宽度也不是无纺布口罩用途较多的1.6米，而是2.4米或3.2米等宽幅的需求在增加。另外，世界各国开始采取防备疫情扩散的措施，也有来自东欧及北非等过去没有做过交易的国家的咨询。

合纤用纺丝喷丝板也有来自越南及印度的需求，出现了恢复的兆头。过去几乎没有向印度的出口，现在在去使用中国产喷丝板的企业改为使用日本产喷丝板等的动向。

另外，关于中期课题中提出的扩大新事业，决定在东江原工厂的喷丝板厂房引进金属3D打印机。预计到6月底左右完成设置，将用喷丝板积累的精密加工技术和3D打印机结合创造新事业。



纺丝喷丝板和无纤维喷丝板。



熔喷用喷丝板。

## 日本喷丝板 拓展熔喷布设备的使用场景

生产纺丝喷丝板的大型企业日本喷丝板公司在本次展会上将展示湿式纺丝喷丝板及水刺无纺布生产不可或缺的水刺板及相关部件、熔喷用喷丝板、模头、熔喷无纺布生产设备等。还将带来熔喷无纺布的样品，介绍该公司的熔喷无纺布生产设备不仅能以聚丙烯，还能用生物降解性聚合物生产无纺布的特点。通过参展力图开拓纺织以外的合作对象。

该公司于1928年作为日本最早的纺丝喷丝板厂家创业，化学纤维的纺丝喷丝板中擅长生产人造丝、铜氨丝、腈纶、维尼纶等用途的湿式纺丝喷丝板。

现在不仅生产无纺布用喷丝板、模头，还生产销售熔喷无纺布生产设备。为解决顾客的问题从设计开始提案，对喷丝板等各种部件及生产设备提供细致的支援。

世界上由于新冠肺炎疫情的扩大，无纺布口罩所用的熔喷布的生产不断加强，该公司来自全球的熔喷用喷丝板、模头和熔喷无纺布生产设备订单急剧增加。为了应对

需求的增长，该公司包括利用外包在内，提高了熔喷用喷丝板、模头的生产能力。

该公司的高品质熔喷用喷丝板、模头享誉世界，应用了这一技术的熔喷无纺布生产设备也销售旺盛。该设备不仅生产无纺布，还有电石加工及验布机、裁切加工机等，可以根据顾客的需求进行专用设计。原料也不仅有口罩用途为主的聚丙烯，还能用生物降解性聚合物等各种各样的原料生产熔喷无纺布，在展会上展出使用各种原料的熔喷无纺布样品。

世界上不断增加和新建口罩用途熔喷布产能，竞争非常激烈。为了能扩大到其他领域，能使用各种聚合物的规格十分重要。在这方面该公司的熔喷无纺布生产设备可对无纺布厂家提供助力。

根据母公司中村超硬公司的财报，日本喷丝板公司化学纤维用纺丝喷丝板事业2021年3月期的销售额为30亿2300万日元（同比增长143.5%），部门利润为6亿4400万日元（增长330.2%）。

**日本喷丝板株式会社**  
SINCE 1928

職人技

日本 神户市西区室谷2丁目1番1号  
TEL: (+81)78-991-6821 FAX: (+81)78-991-6833  
E-mail: inq@nippon-nz.com  
URL: www.nippon-nz.com

**Japan Quality**  
Made in Japan

各种纺丝喷丝板  
水刺头、水针板、过滤芯  
熔喷模头、喷丝板  
熔喷设备  
喷丝板检测装置  
喷丝板清洗装置  
e.t.c.

**湯浅系道工業株式会社**

**H7-B03**

- 化纤纺丝设备用油嘴、网络器、拨叉片、兔子头及各种导丝器
- 化纤加弹设备用止捻器、导丝轮、各种导丝器
- 纺织设备用张力器、断丝检测器、切丝器、瓷眼及各种导丝器

**中国总代理**

北京中纺瑞海化纤技术有限公司  
地址：北京市东城区灯市口大街33号国中商业大厦810B  
邮编：100005  
电话：010-65598584  
传真：010-65265021  
手机：13581580516  
E-mail: wry@cnrichill.com

宁波汤浅系道纺织化纤技术有限公司  
地址：浙江省宁波市海曙区丽园尚都8座1315室  
邮编：315012  
电话：0574-27709176  
传真：0574-27709208  
手机：13732192885  
E-mail: wangshuijun002@sina.com

## 宁波汤浅系道纺织化纤技术 推广多种最近两年发售的新产品

生产导丝器的大型企业汤浅系道工业公司由集团企业宁波汤浅系道纺织化纤技术公司参展。中国总代理商北京中纺瑞海化纤技术公司的职员常驻展位，积极推广多种最近两年里发售的新产品（产品目录中还未登载的产品）。

该公司导丝器品质极高，被称为“YUASA STANDARD”，在全世界受到好评。设备被日本、欧洲、中国等各国纺织机械所采用。该公司力图扩大被这些纺织机械所使用的高附加值导丝器及装置的市场份额。尤其是中国的主要客户大型化纤厂家正一直增加生产设备，如果能被正式采用将会是巨大的订单，因此如何确保获得订单是扩大中国销售的重要课题。

本次展会上展出纺丝用集合主网及预网、纺丝用油嘴、DTY 设备用各种零部件等。最终客户采购的 POY 或 FDY 纺丝设备上自带的集合主网或预网为非汤浅产品时，通过改造更换成汤浅集合网络产品，可提高最终成丝的品质，达到节省耗气量的效果。

油嘴是合成纤维生产中不可或缺的产品，主要用于纺丝生产中给纤维上油。汤浅的油嘴产品能为纤维提供高效均匀的上油效果。该公司可根据客户生产的纤维品种及规格提供各种形状及材质的油嘴方案。

本次展会除了展示该公司在加弹设备上的主力产品止捻器的新产品以外，还有最近两年刚开始推向市场的加弹设备常用的各种导丝器产品。另外该公司还可以根据客户的需求开发生产新的产品，如有任何需求可以随时联系该公司销售人员。

该公司力图扩大成本竞争激烈的 DTY 用部件的市场份额，准备增加产品。另外，中国客户对品质的要求也在逐年提高。对于想制作高品质纱线的客户来说高品质的导丝器及装置不可或缺，因此将在获取各种信息的同时使之与新品开发联系起来。



在世界上以“YUASA STANDARD”被评为的高品质产品。

## 岛精机制作所 展出“APEXFiz”和其他产品

岛精机制作所公司将连同其香港分公司一起参展。展出主题为“新标准”。在本次展会将展出过去一年中发布的三项在线服务。包括需要订阅的 APEXFiz 设计软件，数字纱线搜索网上平台 yarnbank 及网上电子学习平台“SHIMANAVI”。

APEXFiz 是 SDS-ONE APEX 设计系统系列的最新成员、扭转了以往前所未有的方式。APEXFiz 软件更有各种不同的版本可供客人选择，由 APEXFiz Design Jr. 到 APEXFiz Design Pro。

APEXFiz 由另外两个网上平台支持，以加强用户体验。其中，yarnbank 是全球首个结合纱线商，让用户可以搜索和浏览数字化纱线的网上平台。已注册的

用户可免费下载纱线数据，在 APEXFiz 上进行织物模拟和虚拟采样，从而无需自己扫描纱线。通过使用实际生产中使用的纱线，设计师和服装公司可以进一步放心，使用来自 yarnbank 的纱线创建的模拟不仅是真实准确的图像，而且是可以实际购买和使用的纱线。有了 yarnbank，可以数字方式来连接纱线公司、服装公司到针织制造商的整个供应链。

而 SHIMANAVI 电子学习系统使 APEXFiz 用户可以在方便的时间和地点以自己的步调体验在线培训，从而支持“新常态”的工作方式。SHIMANAVI 提供多种语言版本的课程，以满足不同客户的需求。

## 高山钢箔 百年传承、品质卓越

高山纺织器材（山东）公司是拥有百年历史的日本高山钢箔公司在中国设立的分公司，该公司全面引进日本高山钢箔的先端技术及高品质材料，经过 16 载的蓬勃发展，拥有一流的人才、先进的技术、高端的设备以及完善的管理体系。其主要致力于优质超细纤维等高端织造用钢箔的生产及销售，主要产品系列为：喷气箱标准箱、e-reed（节能型钢箔）、各种钢箔及织机用维护工具等。特别是在工业用织物领域（电子级玻纤布、工业用玻纤布，车用安全气囊，汽车轮胎帘子布等），该公司占有绝对主导的市场地位及市场份额。他们以制造优质的钢箔产品，向客户提供最满意的服务为宗旨，赢得了国内及海外各中高端客户的认可，在纺织行业树立了良好的品牌形象。



ITMA2019 展会中高山钢箔公司展位。

**カケン**

为了所有人的安全和安心  
我们是纺织品检测的专业人士

试验室：香港、上海、青岛、大连、宁波、无锡、南通、台北、雅加达、胡志明市、曼谷、达卡、首尔、日本(川口、尾留、原宿、目黑、名古屋、一宫、福井、京都、大阪、福山)

一般财团法人日本化检检验机构  
业务部：TEL +81-3-3241-2545  
https://www.kaken.or.jp/ email: any@kaken.or.jp

**TAKAYAMA REED**

- 喷气织机 / 喷水织机 / 剑杆织机用钢箔
- 准备工序用特殊钢箔
- 喷气织机用维护工具

高山纺织器材（山东）有限公司  
地址：山东省淄博高新区鼎宏路 8 号  
TEL: 0533-3107220 FAX: 0533-3107330

一般财团法人 毛检试验认证中心

获 ISO9001 认证机构  
JNLA 注册试验机构

**业务内容**

- ★ 品质性能试验
- ★ 技术相谈
- ★ 动物毛鉴定
- ★ 信息提供
- ★ 100% 羊绒标志制度

毛检试验认证中心 总部 东京都文京区汤岛 2 丁目 31 番 30 号  
TEL: +81-3-3818-6111 FAX: +81-3-3818-6361  
E-mail: contact-center@jwif.org URL: http://www.jwif.org

天津事业所 天津市河东区六经路 11 号 津海大厦 11F  
TEL: 022-5829-7177 FAX: 022-5829-7178 E-mail: jwif@public.tpt.tj.cn

上海事业所 上海市杨浦区隆昌路 210 号 博海商务楼 5F 上海岛莎莎保得检测技术有限公司内  
TEL: 021-6538-5599 FAX: 021-6533-5759 E-mail: sh-keken@jwif.org

**MATSUBARA REEDS 的箔**  
切实帮助进一步升级的产品生产。

**MATSUBARA REED MANUFACTURING COMPANY**  
〒580-0046 大阪府松原市三宅中 4 丁目 17-10  
TEL. +81-072-332-4474 FAX. +81-072-333-5074  
http://www.matsubara-reed.com e-mail: matsubara-reed@nifty.com

诚征销售代理商

埋在土壤中，自然降解。

生物降解性热塑性复合纤维  
**New Bonding Fiber KK-PL**

New Bonding Fiber KK-PL 基于微生物  
仅由可降解生态树脂制成的热塑性  
胶粘复合纤维。把它埋在地下  
材料本身会分解并自然消失。

生物降解试验

- 作成创建 40 g / m<sup>2</sup> 无纺布
- 土在实验室收集土壤并放入无纺布
- 放置在 50°C 的恒温干燥箱中进行后续处理

34 天后

Daiwabo Co., Ltd. Midouji Daiwa Bldg 6-R, Kyuzanomachi 3-chome, Chuoh-ku, Osaka  
PHONE: +81-6-6281-2414 FAX: +81-6-6281-2536

style-arena

**Tokyo Street Style**  
原宿 涩谷 表参道 代官山 银座  
东京的 5 个主要时尚景点  
@stylearena.jp  
www.stylearena.jp

丰岛社长 丰岛半七

## 敏锐追随时代的潮流



丰岛公司作为生活方式商社摸索各种前进的道路。丰岛半七社长强调道“在众多商品流通的市场中，本公司的市场份额连1%都没到”。尽管新冠肺炎疫情扩大使得业绩不佳，但准备提高感知制作符合时代潮流的商品。

**问：**在新冠肺炎疫情结束后，日本纺织产业要想发展需要把握哪些要素？

**丰岛：**世界上在各个方面都发生了很大的变化，需要能敏感应对这些变化。伴随着少子高龄化，成为了追求体验消费而不是实物消费的多样化时代。由于新冠肺炎疫情，时装被认为是最不急需的商品，卖场也减少了。加上可持续发展的潮流，已经不是过去那样大量生产的时代。对于零售业来说10年后有可能发生的事情如今已是迫在眉睫。

**问：**在这样的情况中贵公司的作用是什么？

**丰岛：**在巨大的变化中符合消费者的商品变得必要。要在切实把握消费者需求的基础上切实供应商品。需求不仅仅是价格，还要有各种故事性以及可持续发展的努力。日本正逐渐成为阶层分化社会，但如果有能和自己产生共鸣的商品的话，会毫不吝惜花钱购买的消费者也在增加。也就是说认真思考的话肯定会有能诉求的部分。本公司在日本国内的市场份额还不到1%，未来的路还很长。

**问：**2020财年（截至2021年6月）的业绩情况如何？

**丰岛：**纺织制成品事业中情况良好的口罩及防护服等医疗、卫生相关事业的竞争正在激化。服装除了短交货期及低价格不断进展，还有缅甸政变的影响而陷入困境。纺织材料事业由于新冠肺炎疫情使得需求低迷，原料、纱线、面料的情况都很严峻。海外销售方面梭织风格针织物“WONDER SHAPE”被越来越多的顾客所采用。

**问：**对于可持续发展做了怎样的努力？

**丰岛：**推进可持续发展及可追溯性，与各种企业及团体开展合作或支援其活动。由于本公司不是生产厂家，因此认为通过与众不同的诉求方式及结构实现差别化十分重要。最近与Adastria公司合作，针对身体障碍者或经常穿着住院服的人开展Inclusive Fashion事业。由于每个人的需求都不一样，因此批量很小很花功夫，但自信能应对这样的需求。这样的努力受到好评的话也有助于推进其他事业。这一事业也是商业方面的尝试，但是以社会贡献为前提而开展的。此外，公司还与日本环境设计公司共同开展了用海岸美化活动回收的PET塑料瓶制作服装的“BRING Ocean”事业。

旭化成贸易社长 西泽明

## 以在中、美销售为基础扩大事业



旭化成贸易公司把2021财年（截至2022年3月）定位于巩固基础的一年。在为成长奠定基础后从2022财年开始实施中期经营计划。以在中国及美国的销售为基础，计划在2025财年将销售额从2019财年的1200亿日元提高到1600亿日元。西泽明社长称“营业利润也力图达到30亿日元以上”。

**问：**在新冠肺炎疫情结束后，日本纺织产业为了发展应该如何应对？

**西泽：**供应链整体努力追求碳中和必不可少，如果不能实现的话就会被淘汰。能够以怎样的程度实现用数码技术改变企业和社会的数字化转型（DX）也很重要。不仅是提高速度，更重要的是如何把数字化和省人工化与附加值联系起来。纺织方面与日本国内纺织产地的共同创造十分重要。服装产品以北陆为中心，而资材领域则须加强与全国产地企业的共同创造。

**问：**请问2020财年的业绩和2021财年的方针是什么？

**西泽：**2020财年虽然收入减少但营业利润保持了持平。纺织领域整体情况严峻，尤其是里布以及丝袜等腿部相关产品情况不佳，收入和利润减少。另一方面口罩及罩衣为主的PPE（个人防护用品）、环境资材则支撑了利润。削减经费也做出了贡献，没有哪个事业出现亏损。2021财年计划收入增长，利润继续持平，以此进入下一个中期经营计划。新阶段会以资材为中心，使纺织和非纺织共同成长。作为重点领域投入资源的有“环境”、“省人工化”、“健康”、“安全”、“Automotive”。纺织以资材为中心，加强对环境与健康、安全、Automotive的转变。服装领域则需要推进结构改革。

**问：**具体将采取哪些措施呢？

**西泽：**环境方面的关键是“ECOSENSOR”。作为兼具功能性和可持续性的材料品牌，过去以运动服装领域为轴心开展销售，将积极扩大到内衣或外衣领域。还期待使用铜氨丝纤维“宾霸”的油脂吸附材料“B-Sweeper”等的销售扩大。健康相关方面集中了医疗裤袜及除菌擦拭巾等各种商品进行销售。安全领域有使用闪蒸纺丝无纺布“Tyvek”的防护服及阻燃纤维“Lastan”、以及口罩相关等为主体。Automotive在越南的安全气囊缝制子公司生产稳定，能够增长。

**问：**重点市场是哪里呢？

**西泽：**设有网点的中国、泰国、越南、美国。其中中国的关键是以“宾霸”为轴心开展业务。面向美国有使用纺粘无纺布的咖啡滤纸等，将提高针对宅家生活需求的商品销售。

帝人富瑞特社长 平田恭成

## 致力于五个重点领域



帝人富瑞特公司2020财年（截至2021年3月）中既有防护服等因新冠肺炎疫情使得需求增长的领域，也有受到负面影响的服装领域。从4月起就任的平田恭成社长称不会修改中期经营计划中提出的目标，继续致力于“Green”、“Healthcare”、“Mobility”、“Infrastructure”、“Global Clothing Textiles”五个重点领域力图实现成长。

**问：**新冠肺炎疫情结束后什么是必须要做的？

**平田：**由于新冠肺炎疫情，对健康需求、感染症对策的关注升温，今后医疗相关的需求也会增长。产业资材领域汽车相关业务曾一时低迷，作为整体已经恢复。世界上的汽车需求依然增长。重要的是在预计需求会扩大的领域发力，今后也将致力发展重点的五个领域。

**问：**2021财年的市场环境如何？

**平田：**原料在急剧涨价，必须判断是否向销售价格转嫁成本。现在还没有就产品涨价开展商谈，但在密切关注原料会上涨到什么程度。另外，由于尼龙原料不足，担心会给安全气囊布及轮胎帘布带来影响。

**问：**在这样的情况下，重点课题是什么？

**平田：**努力推进中期经营计划中制定的五个重点领域。受到新冠肺炎疫情影响的领域还没有完全恢复，但提出的数字目标并不会变动。重点关注的放心、安全、环境等领域的需求并没有降低。使业绩下滑的现有事业切实恢复。汽车领域已经恢复，力图扩大市场份额。服装领域的恢复还需要花费时间，将着力推广环保应对商品及功能商品。汽车领域中泰国子公司生产的轮胎帘正稳步获取认证，预计今后能够扩大。

**问：**计划对生产子公司进行设备投资吗？

**平田：**2021财年将进行与中期经营计划中制定的数值相近水准的设备投资。泰国子公司Teijin Polyester (Thailand)公司和Teijin (Thailand)公司聚酯超短纤维的生产能力增加20—30%。

**问：**为何日本国内子公司帝人加工丝公司和新和合纤公司合并成立TEIJIN FRONTIER KNITTING公司？

**平田：**从提高附加值、培养竞争力的角度出发进行了合并。

**问：**对中国市场有什么看法？

**平田：**中国的纺织需求坚挺，2021年也会继续扩大。汽车及电子机器也在扩大。服装领域也值得期待。加强中国销售子公司的内销并获得了成果。织布、染色子公司南通帝人公司也能发挥优势。

东洋纺 STC 社长 田保高幸

## 调整组织结构力图使收益好转



东洋纺 STC 公司为了使因新冠肺炎疫情而陷入困境的业绩恢复，向具有优势职业装及中东出口、针织衬衫面料等领域重点投入经营资源。为此在4月1日进行了机构改革。田保高幸社长还着眼于后疫情时代，通过新体制的努力，“力图从2021财年（截至2022年3月）起使收益好转”。

**问：**新冠肺炎疫情结束后，日本纺织产业发展的方向是什么？

**田保：**利用数字化转型，建立能避免过去那样大量生产、大量废弃的系统将十分重要。另外，如果能开发出其他国家无法轻易模仿的保护环境的纺织产品，将能够再次回到成长轨道。

**问：**2020财年的业绩情况如何？

**田保：**很遗憾上半财年纺织服装版块出现了营业亏损。运动服装、内衣、职业装各领域都陷入困境，除了中东市场外几乎全军覆没。到了下半财年，内衣以外的事业开始恢复，纺织服装整体终于实现了盈利。

**问：**中期4年经营计划迎来了最终财年。

**田保：**由于新冠肺炎疫情的影响，无法实现业绩目标。薄膜比预计以更快的速度恢复，但纺织的亏损超出了恢复速度。2021财年将再次以2020财年的数值为目标力图挽回业绩。

**问：**2021财年的重点课题是什么？

**田保：**公司于4月1日重新调整了组织。把过去的四个事业部重组为出口织物、职业装、学校制服、运动服装、材料五个事业部。本公司优势的中东出口、职业装包括增加人员在内推进加强和扩大。另一方面对运动服装、内衣则加快进行压缩。另一个支柱高性能针织也要加强和扩大。随着远程办公的普及针对宅家需求的针织面料销售在增长，高性能针织衬衫“Z-Shirts”保持旺盛的销售。“Z-Shirts”在2020财年的销售量按件数计算比上一财年增长了50%。2021财年也预计超过上一财年。

**问：**对SDGs的应对也不可忽视。

**田保：**本公司从以前就生产销售PET塑料瓶再生纤维“Echorclub”，在职业装及学校运动服领域积累了销售实绩。会重新整理事业后建立供应给各事业部的体制。

**问：**腈纶短纤维事业持续严峻的情况。

**田保：**2020财年进行了减值处理，今后预计收益将会改善，争取在2021财年实现盈利。另一方面丙烯酸酯纤维销售良好。

Asahi KASEI  
ASAHI KASEI ADVANCE

ECOSENSOR®  
by Asahi Kasei

ECOSENSOR®是呵护环境的、兼具功能性和可持续性的材料。能满足下一代追求更优异材料的新需求。

a new Eco High-Tech Force of Nature

Discover more information through ECOSENSOR® website  
WWW.AKA-ECOSENSOR.COM

旭化成国际贸易(上海)有限公司  
TEL: 021-6295-5353

TEIJIN  
帝人集团

SOLOTEX® 舒柔特®

帝人富瑞特株式会社

蕴含无限可能性的纤维「SOLOTEX®」，  
将为您营造全新的生活体验

http://www.solotex.net/chinese/

可乐丽贸易社长 山田武司

## 聚酯长纤维 100% 成为环保产品



可乐丽贸易公司到 2020 财年为止的中期三年计划由于新冠肺炎疫情扩大而未能实现目标。从 2022 财年开始实施的新五年计划中为了重新回到增长路线，山田武司社长提出“把 2021 财年作为为期 1 年的单财年计划，奠定各种基础”。

**问：**在新冠肺炎疫情结束时，日本纺织产业需要怎样应对呢？

**山田：**必须不断进行产品开发。不论是新冠肺炎疫情前还是疫情后，加快商品开发的速度都是十分重要的。本公司虽然规模不大，但正如可乐丽集团一样是独一无二的，而且不断致力于开发对人们有助的商品。

**问：**上一个中期经营计划是否受到了影响？

**山田：**由于新冠肺炎疫情的影响，2020 财年收入和营业利润都减少了。由于聚酯长纤维的减产，营业利润减少了两位数百分比。虽然 1—6 月基本是满负荷生产，但 7 月以后不得不减产，按年平均计算减少了 30%。聚酯长纤维陷入困境是由于时装、黑色礼服、对中东的出口减少。以毛巾用途为中心的水溶性纤维“mintval”的主要出口对象印度也封锁了口岸，因而一段时间无法出口。运动领域从第四季度起销售量恢复到与上一年持平的水准，利润略有增长。

**问：**2021 财年的重点课题是什么？

**山田：**聚酯长纤维事业加强向环保型纤维“ECOTALK”的转变。今后商品线中没有环保纤维的话就无法继续开展竞争。当初在新中期计划中曾计划把环保纤维比例提高到 50%，现在则决定提高到 100%。另外在加强制品事业的同时，作为其中一环提高可穿戴设备的销售。从去年下半年起加入可穿戴设备市场。把十字形横截面聚酯长纤维浸泡在特殊溶液中获得 EMS 的功能。面料在日本国内生产，在中国制成缝制品后交货。是附加值很高的事业，用途还扩大到医疗及传感器等领域。

**问：**主力的运动服装领域在去年取得了怎样的业绩？

**山田：**运动服装领域加强了与海外缝制合作的操作，扩大制品 OEM 事业。去年受到新冠肺炎疫情影响，夏季订单停滞，销售减少了 15%，但 2021 财年订单情况良好，上半年持续满负荷生产。加强了在越南的生产，但基本上都是从日本运去高性能纤维再生产的。2021 财年致力于在越南采购面料，或者将日本高性能纱和当地采购的纱线进行复合，扩大面料、缝制品的越南一条龙生产。这一比例现在为 30%，力图提高到 50% 以上。为了提高缝制品 OEM 的产品水平，准备在日本、越南引进升华印花设备。在越南还将加强品质管理体制。

尤尼吉可贸易社长 细田雅弘

## 期待下半财年实现业绩反弹



尤尼吉可贸易公司从 2021 财年（截至 2022 年 3 月）下半财年开始力图实现业绩反弹，同时提出从 2022 财年开始再次转变为成长路线的方针。为此采取加强环保型材料、正式销售医用罩衣材料、加入电商事业等措施。细田雅弘社长称“重点课题是收获这些措施的成果”。

**问：**在新冠肺炎疫情结束后，你认为重要的是什么？

**细田：**2021 上半财年还留有新冠肺炎疫情的影响，从下半财年开始将会复苏吧。但受到打击的市场不会完全恢复到原来的状态。在贯彻过去加强的高性能化、附加值路线的另一面，同时构筑能应对大型 SPA 的事业模式也很重要。商品开发效率要比过去更高，更具有速度感，不这样今后就很难指望业绩恢复。

**问：**2021 上半财年经营情况如何？

**细田：**根据厚生劳动省的要求提供了 700 万件医用罩衣及防护服，为利润大幅增长作出了贡献。考虑到医用罩衣或口罩的稳定供应及成本，必须在日本国内外建立生产体制。本公司和东大阪医疗中心共同开发了用于罩衣的高性能无纺布“UNISOFIA”，同时在日本国内外建立了月产 200 万件的生产体制。虽然已经向各医疗机构交付了足够的库存，由于新冠肺炎疫情使得市场急剧扩大，今后也有很大的商机。

**问：**为何与法国 Arkema 集团合作开展尼龙 11“CASTLON”事业？

**细田：**再生的最终目标是 Fiber to Fiber，但要把辅料从服装中分离出来是很难的。通过“CASTLON”提出了生产从企划阶段起就易于再生的服装的目标，开始于 Arkema 集团合作。尤尼吉可集团拥有 PLA 纤维“TERRAMAC”、再生聚酯纤维“Eco Friendly”等多彩的环保材料。环保材料的第一阶段是 PLA 纤维，第二阶段是使用植物由来原料的纤维。现在是第三阶段，在各种用途环保材料都在成为标准化材料，还推出了和 Dupont 集团共同开发的“Palpa Made With Sorona polymer”。

**问：**成立了新事业开发室的成果如何？

**细田：**通过众筹第一步销售口罩，第二步销售使用植物由来纤维的毛毯，第三步发售纱布毯子。2020 年 4 月成立的新事业开发室和营销的合作开始发挥机能。今后还将挑战普通的休闲服装及运动服装、防止飞沫扩散透明隔板等。在越南还成立了东盟开发中心。由于新冠肺炎疫情而没有增加人员，将尽快增加并与印度尼西亚、中国的集团企业开展合作。以在东南亚的当地生产当地销售为目的，在当地开发附加值面料，今后以此开拓欧美成衣厂商顾客。

STYLEM 泷定大阪社长 泷隆太

## 加强海外、生产制造、新事业



泷定大阪公司和 STYLEM 公司统合，从 2021 年 2 月开始成为 STYLEM 泷定大阪公司。以此为契机，组织和人事也发生了很大的变化。泷隆太社长提出了“可持续发展和数码技术的利用”的主题，同时提出“国际化”、“生产制造”、“新事业”三大方针。

**问：**新冠肺炎疫情后日本的纺织产业要想发展需要怎样的应对呢？

**泷：**在中国及欧美、日本等地，拥有独特世界观的品牌不断创立，现有的纺织产业也应该贴合这一潮流。新品牌有可能成为我们这样提供面料、制品的企业顾客。与其说是顾客，不如说是共同创造出产品或体验的合作伙伴。必须成为被他们所需的存在，为世界中的新锐品牌解决课题做出贡献、帮助他们诞生新的创意。这样的定位在今后更加不可或缺。国际化也很重要。希望日本面料能在海外销售更好，但由于有品质及生产周期等各种问题，扩大出口没有太大进展。要想成功的话必须改变日本特有的基准及意识。迎合日本基准的海外顾客并不存在，而是日本必须迎合市场。本公司此前以对中国市场为中心扩大了出口。但日本生产制造所持有的各种问题不得解决的话，迟早会失去顾客的信赖，对此公司怀有很强的危机意识。出口中信赖关系十分重要，要想获得信赖就必须持续满足顾客所需的交货期或品质。

**问：**2020 财年（截至 2021 年 1 月）的业绩情况如何？

**泷：**2020 财年集团结算中海外法人等 14 家公司的单纯合计销售额为 694 亿日元（比上年减少 26.6%），销售总利润为 111 亿日元（减少 27.2%），营业利润为 3100 万日元（减少 98.5%）。STYLEM 公司和泷定大阪公司两家公司的合并销售额为 580 亿日元（减少 27.3%），营业亏损 4 亿 6600 万日元（上一财年为盈利 13 亿 2 千万日元），经常亏损 5 亿 5900 万日元（上一财年为盈利 12 亿 8800 万日元），纯亏损 27 亿 400 万日元（上一财年为盈利 3 亿 3100 万日元）。由于对时装成衣厂商的销售占了大半，因此受到因新冠肺炎疫情而低迷的成衣行业的很大影响。虽然也努力削减各种经费，但两家公司合并财报中出现了各种亏损。两家公司合并财报是营业亏损，但整个集团业绩实现盈利，这是由于销售额超过 100 亿日元的海外事业做出了贡献。尤其是中国内销的利润贡献度很高，拉高了集团的业绩。

**问：**2021 财年的方针是什么？

**泷：**提出了加强国际化事业、加强生产制造、挑战新事业三大方针。这三点基本等于日本纺织产业整体的课题。为此组织结构也发生了很大的变动。可持续发展和数码技术的利用也成为了重要的主题。

Daiwabo Rayon 社长 福嶋一成

## 努力提高人造丝使用比例



Daiwabo Rayon 公司的福嶋一成社长指出“在无纺织、服装的各个用途，对功能性的要求都提高了”。以新冠肺炎疫情为契机，消费结构发生了变化，对清洁及卫生的注重急剧提高。为了实现消费者的需求，今后的关键是诉求功能性。

**问：**新冠肺炎疫情结束后纺织产业需要努力解决的课题是什么？

**福嶋：**消费者对清洁和卫生的注重已经提高和过去完全不同的程度。以新冠肺炎疫情为契机，除菌湿巾等的需求剧增，但由于是特殊需求，迟早会平静下来。即使这样对清洁和卫生的需求包括亚洲新兴国家在内将会以世界规模稳定下来。服装用途也是一样，对功能纤维的需求在急剧增长。背景是网络销售等电商的增加。电商的商品必须要有具体的诉求点，而功能性也是其中之一。今后针对电商的商品开发及提案将十分重要。另一点是对可持续发展需求的高涨。例如作为羽绒的替代，用于被子填充棉的人造丝短纤维受到关注。用使用过的棉产品再生制造的人造丝短纤维“Recovis”以及在海水中具有生物降解性的人造丝短纤维“e-CORONA”在海外的需求不断增长。这些动向是由国际化成衣厂商所主导的，重要性进一步提高。

**问：**2020 财年（截至 2021 年 3 月）的业绩情况怎么样？

**福嶋：**由于新冠肺炎疫情，人造丝短纤维的服装用途需求在急剧减少，另一方面，无纺布用途的除菌湿巾及湿纸巾需求则急剧增长，销售量增加了。公司整体销售和利润都略微增长，功能人造丝短纤维也进行了具体的商谈等获得了成果。过去通过各种开发进行了准备，能在新冠肺炎疫情中实现商品化起了很大的作用。

**问：**2021 财年的课题和基本战略是什么？

**福嶋：**木浆及化学品等原材料价格上涨，对中国和美国的出口方面物流成本的高涨令人担心。在这样的情况中如何确保利润，基本战略还是扩大功能性人造丝短纤维的销售。重要的是展示植物由来或生物降解性等使人造丝短纤维作为可持续纤维被认知。由此发掘替代合纤的需求。例如无纺布产品有很多合纤短纤维和人造丝短纤维复合的产品。如果能逐渐提高人造丝短纤维的混合比例的话，也能使需求扩大。采用人造丝短纤维的顾客也能提高产品的可持续性。

**问：**中国等海外市场的情况如何？

**福嶋：**中国是电商占很大份额的市场，将加强针对擅长电商的成衣厂商的提案。无纺布用途方面如何开拓化妆品相关等市场也是课题。

**kuraray**

连结人·心·产品 连结未来

可乐丽贸易株式会社  
大阪 +81-6-7635-1600 东京 +81-3-6701-2000  
<http://www.kuraray-trading.co.jp>

EVER - CHANGING

不断谋求变化  
追求创新，永不止步

TOYOBO  
TOYOBO STC CO., LTD.  
[www.stc.toyobo.co.jp](http://www.stc.toyobo.co.jp)

# 日本检验机构发力中国市场

日本检验机构正在努力维持并扩大在中国的业务。中国是世界上从新冠肺炎疫情中快速恢复过来的国家之一，预计今后将继续保持强劲增长势头，值得加强试验检测体系建设。

## 纤维评价技术协议会 “SEK 标志”因疫情成为诉求工具

纤维评价技术协议会（纤技协）对功能加工、材料性能进行认证的“SEK 标志”受到越来越高的关注。由于新冠肺炎疫情使得卫生加工等功能纤维、面料的需求增长，而“SEK 标志”能客观表示产品的功能评价，对于纺织厂家和消费者双方都有很大的益处。

纤技协推出的“SEK 标志”认证在 2020 年以抗病毒加工标志为首，抗菌除臭、制菌等也大幅度增长。主要原因是以新冠肺炎疫情为背景，卫生加工需求大幅度增长。为此，过去没有获得“SEK 标志”的商品也开始申请 SEK 标志。“SEK 标志”受到关注的另一个原因是向消费者诉求卫生加工功能时存在有法务风险。抗病毒加工等卫生加工受到药法和景品表示法的规制，在产品标识中不能记载对具体疾病或病原的效果、效能。为了克服这一问题而使用“SEK 标志”向消费者开展诉求的企业不断增加。

纤技协还积极提高试验方法、评价基准的水平。现在抗病毒加工的试验方法基于国际标准规格（ISO）及日本产业规格（JIS），对象病毒种类为流感病毒和猫杯状病毒（代替诺如病毒），从 2021 财年开始调查研究以新冠病毒为对象的试验方法。

还致力于在海外普及“SEK 标志”，现在中国、中国台湾、中国香港、印度尼西亚、新加坡、马来西亚、泰国、越南、土耳其、印度、韩国注册了“SEK 标志”的商标，可以销售抗菌除臭、制菌（普通用途、特定用途）、光触媒抗菌、抗霉、抗病毒、防污、除臭各种加工的“SEK 标志”产品。

纤技协还积极创建新的标志。此前新推出了“紫外线遮蔽加工 SEK 标志”。世界上对紫外线遮蔽加工的需求很高，但问题是没有统一的试验方法、评价基准。在这样的情况下，2019 年发行了“JIS L1925”，在日本国内统一了紫外线遮蔽率的测定方法、基准和 UPF（紫外线保护指数）换算方法。由此纤技协于 2020 年新推出了紫外线遮蔽加工标志，此前 Nisshinbo Textile 公司获得了第 1 号认证。

## 化检检验机构 (KAKEN) 积累特有项目实现差别化

化检检验机构(KAKEN)力图维持和扩大中国事业。在中国有香港检查所、上海科悬检验服务公司、上海科悬南通分公司、青岛试验室、大连试验室、宁波试验室、无锡试验室等网点。2020 年受到新冠肺炎疫情的影响，上半年情况不佳，从下半年起进入恢复趋势。

青岛试验室 2020 上半年由于新冠肺炎疫情的影响试验委托减少，而从 11 月起试验委托已经超过了上一年。青岛试验室委托试验的顾客很多，“但要求的交货期比过去更短了”，正努力加以应对。

青岛试验室搬迁到了山东省青岛市城阳区新悦路 83 号青岛海关技术中心红岛检测基地 A 栋 5 楼，从 3 月 15 日起在新地址开展业务。由于能在一层楼内应对各种作业，有助于缓解交货期短的问题。山东省是内衣的产地，因此充实了吸水速干性的试验机。

无锡试验室从 2020 年 2 月到 8 月试验委托较少，9 月后顺利恢复，委托件数超过了上一年的数目。2021 年也持续旺盛状态。但由于日本新冠肺炎疫情还在持续，不知道情况今后会如何发展。

无锡试验室有很多顾客需要迅速的应对，因此无锡试验室的特点是灵活的高机动性。将进一步提高这一特点，并加强服装以外的试验，2021 年将充实鞋的试验等。

该机构预测“中国的恢复较快，中国整体今后也将顺利增长”。通过积累特有的项目实现差别化，为此人才十分重要，今后将致力于人才的确保和培养。



青岛试验室的外观。



KEKEN 充实了功能性试验。

## 毛检试验认证中心 (KEKEN) 引进新设备，积极应对抗病毒试验

毛检试验认证中心(KEKEN)在中国有天津事务所和上海事务所两个网点。以毛织物及羊绒等动物毛织物试验为主，关于休闲服装及运动服装的试验也在增加。为了满足顾客的需求，天津事务所引进了新的试验设备。

天津事务所有日本的羊绒检查员常驻，功能性试验也很充实，优势是能进行和日本国内同样水平的试验。上海事务所能应对各种功能试验，试验速度也很快。上海有很多日本的检测机构存在，该中心竭力实现差别化。

2020 财年受到了新冠肺炎疫情的影响。以羊绒为中心试验委托有所减少，但天津事务所的普通试验恢复较快。上海事务所和天津事务所相比试验委托恢复较慢，天津事务所和上海事务所合计试验业务不及上一年。

在中国休闲服装及运动服装的试验委托在增加。2021 年积极应对委托的增加。实施超过 1 千万日元的投资，天津事务所引进 UV 遮蔽率、吸水速干性、接触冷暖感的试验设备。最迟将从 2021 年下半年开始运行。上海事务所加深与合作对象的合作，拓展地区及顾客范围。

在日本开始实施抗菌性试验及抗病毒性试验。过去关西事务所进行抗菌性试验，现在中部事务所也能应对。抗病毒性试验是首次开展的。抗菌性试验将从 2021 年秋季开始，抗病毒性试验将在 2021 年内开始。

过去抗病毒试验是委托外部机构进行的。通过自行开展试验，交货期管理将会变得很容易。不仅是日本，还通过天津事务所和上海事务所应对中国国内的需求。

## Nissenken 品质评价中心(Nissenken) 致力于高水平化和强化组织功能

Nissenken 品质评价中心(Nissenken)拥有上海事务所(上海尼圣可质量检测公司)、南通事务所(南通天山纺织品检整公司)、崇川事务所(南通吉马纺织品检整物流中心)、无锡事务所(无锡尼森肯检测技术服务公司)、香港事务所等众多网点，今后将致力于服务的高水平化和强化组织功能。

2020 年新冠肺炎疫情在世界上扩散，对日本及东盟地区、印度、孟加拉来说是情况很严峻的一年。在此之中最早恢复的是中国市场，中心把中国定位于重要的市场。

今后将重视培养当地职员。虽然由于新冠肺炎疫情使得研修未能充分进行，但将加强中国和日本、东盟地区、印度、孟加拉各网点之间的网络，由此培养人才。

## 日本纤维制品品质技术中心(QTEC) 使各网点当地职员形成战力

日本纤维制品品质技术中心(QTEC)在中国拥有上海可泰检验公司、青岛可泰检验公司、南通浩达纺织品检测公司、无锡试验中心、深圳试验中心共五个网点。继续努力使当地职员形成战力，力图提高各网点的水平和加强应对能力。

中国的主力网点是上海可泰检验公司，为了提高效率，于 2020 年 10 月搬迁了地址。该网点拥有很高的机能，能进行抗菌性试验及消臭性试验、紫外线遮蔽性等试验。春节后试验委托暂时减少，此后持续恢复。

南通浩达纺织品检测公司致力于功能性试验。2020 年新引进了带电性试验的试验机，顺利开展业务。此外在中国还致力于职员的教育，包括新试验项目在内，希望能开展过去由日本职员进行的业务。

用多彩的“独创性”装点世界。

可持续发展目标

希望所有的人们通过重视“自己的独特性”，呈现出“独一无二的自己”，为了实现这样的世界，我们努力推进可持续发展目标(SDGs)。

STYLEM

时代梦寔定大阪株式会社  
In Tokyo, we create Stylem. jp

我们正着眼于海洋的未来

海洋生物降解人造纤维

e:CORONA™

Daiwabo Rayon Co., Ltd.  
亲肤·环保

“e:CORONA” 经Daiwabo在日本注册

# 来自街角

2021年4月东京流行趋势

Style-Arena 观察了东京五个主要地点(原宿、涩谷、表参道、代官山和银座)的街头流行趋势。

4月到5月上旬的东京每天冷暖温差很大,晴雨变化频繁。没有完全变成春夏的打扮,能看到丰富多彩的搭配。以去年的别致、优雅的潮流为基础,对比鲜明的宽松、松散的轮廓令人印象深刻。

主角是大衣,坚硬风格材料的短外衣也随处可见。男性风格的轮廓较大的夹克款式也登场了。大衣以米色为中心,长款超大尺寸、摇曳的穿着引人注目。与使用柔软蕾丝材料的飘逸的荷叶或百褶长裙、连衣裙、宽松裤的松散轮廓配合形成对比的搭配成为搭配基础。

下装裙子、裤子的比例则是裤子较多,线条是宽松、松散型占压倒性多数,很少见到修身款。

色彩反映了季节的变迁。以淡色调为主调,鲜艳色调及原色也出现在流行趋势中。尤其是黄色及橙色等接近原色的色调,与淡色形成对比。流行趋势中还出现薄荷绿及鲜艳的浓绿,营造狩猎风格的米色、卡其色等自然系颜色也很流行。

白色花边及花卉纹样组成的浪漫风格搭配、裤子款式的清爽搭配等,增添春天气息的黑或白单色搭配也依然很有人气。

照片由日本时装协会提供。

<http://www.style-arena.jp>

Instagram: @stylearena.jp/

**原宿** 融合多样化的款式,不受常识束缚的时尚



22岁,大学生。超大尺寸、大胆印花的白色连衣裙与设计性上衣的层叠。



24岁,美发师。条纹夹克加上色彩鲜艳的宽松裤。

**涩谷** 敏锐反映新文化,能了解到日本年轻人的“现在”



18岁,大学生。黑色正装风格夹克衫等上衣,脚部是人气复活的牛仔。



19岁,大学生。皮革风格连衣裙等黑色的单色搭配上大轮廓的春季大衣。

**表参道** 高端品牌店铺云集,洗练现代的流行感觉



20岁,美发师。淡色调、超大尺寸的长款上衣与皮革风格的裤子、靴子形成对比。



22岁,专门学校学生。鲜艳色彩的夹克衫款式增加了搭配的更多可能。

**代官山** 不容易追随流行的沉稳街区,普通人与设计师的距离感很近



28岁,公司职员。卡其色狩猎风格大衣和宽松裤,看上去厚重但实际上轻快的大廓型搭配。



25岁,美睫师。长款的宽松裤也很有人气。

**银座** 奢侈品牌的包和手表是必备品,最近与快速时装的混合也普及了



28岁,公司职员。蕾丝风格的短裙仍然很受欢迎。



25岁,美睫师。具有蓬松感、全白色的单色调搭配。

## UTC 和 Shikibo 纺织事业从三方面进行合作

尤尼吉可贸易(UTC)公司和 Shikibo 公司将在纺织事业的营销、生产、开发方面进行合作。融合 UTC 公司的差别化合纤纱及无纺布、Shikibo 公司的天然纤维纺织及卫生加工的技术,应对因新冠肺炎疫情而加速的纺织产品市场结构变化。

世界上对环保应对及可持续性的需求正在升高,消费者的价值观及生活方式在逐渐发生变化。另一方面,日本国内的生产劳动人口及国内生产基础日趋减少,技术的传承、开发的持续性也成为了纺织产业的课题。

在这些变化因新冠肺炎疫情而加速的情况下,UTC 公司的细田雅弘社长认为“不是竞争而是必须合作的时代到来了”,Shikibo 公司的加藤守上席执行役員纤维部门长也强调“必须跨越企业的局限横向拓展供应链,发挥相乘效果”。两家公司的纺织事业通过从开发到营业开展合作,进一步发挥优势。

开发方面 UTC 公司的差别化合纤纱纤维及特殊纺纱等与 Shikibo 公司的卫生加工等组合起来。例如 Shikibo 公司使用 UTC 公司的合纤长纤维,或者 Shikibo 公司对 UTC 公司的坯布、无纺布进行抗病毒加工等。此外 UTC 公司的多层构造纱“Palpa”和 Shikibo 公司校仓造组织面料“AZEK”结合等。

销售方面在职业装、男女装、床上用品、无纺布制品等各个用途领域开展合作。海外生产中尤尼吉可集团的印度尼西亚纺纱公司、UNITEX 公司、Shikibo 公司的印度尼西亚纺织加工子公司 MERTEX 公司也将进行合作。

两家公司合作开发销售的商品(纱线、面料、制品)计划在 2022 财年(截至 2023 年 3 月)达到每年 400 吨的规模。



UTC 公司开发了对 EF 服装用高密度织物施加 Shikibo 公司抗病毒加工“FLUTECT”的新商品。

## Moririn 制定新中期经营计划,推进持续的业绩增长

Moririn 公司从 2021 财年(截至 2022 年 2 月)开始实行新中期经营计划“EXPLORER 120”。推进为实现持续成长而采取的措施,目标是成立 120 周年的 2023 财年(截至 2024 年 2 月)销售 1 千 4 百 0 0 亿日元、经常利润 40 亿日元。

新中期经营计划为了灵活应对以新冠肺炎疫情为首的环境变化,开发新事业及推动可持续发展、提高生产管理水平、利用数码技术实现企业变革的数字化转型提高生产效率。

2021 财年计划单体销售额 900 亿日

元、经常利润 33 亿日元。作为重点课题,为了开拓新事业及开发商品,与杂志及动画、时尚科技企业、大学等不同行业开展交流。另外还力图扩大通过网络直接向消费者销售的 D2C、杂货领域。

公司还着手调整生产背景和成本结构。加强生产管理及提高品质,减少错误和损耗。在生产方面集中到可信赖的合作伙伴,针对成衣厂商不过量生产的倾向,加强快速应对。继上一财年后继续为提高收益性而集中事业。清算企划、生产、销售“DIADORA”品牌产品的 DMR 公司。

## 大和纺绩 横跨各事业,扩大抗病毒加工的业务范围

大和纺绩公司不仅在服装用缝制品、面料事业中运用抗病毒加工“CLEAR FRESH V”,还横跨合纤事业及产业资材事业等努力开拓用途。除了提高性能外,还为了应对海外加工而对加工剂进行改良。

“CLEAR FRESH V”过去主要用于卫生口罩及内衣等用途,以新冠肺炎疫情为契机,受到的关注急剧升温。最近还被用于床上用品。不仅是抗病毒加工,对抗菌加工等卫生加工整体的关注都获得提高。

该公司于 2020 年统合了缝制品、面料事业、合纤事业、产业资材事业的各子公司,作为综合纺织事业企业重新出发。抗病毒加工也和技术开发本部合作,不仅是服装用途,还为了用于过滤材料等推进

应用开发,横跨各事业努力开拓用途。

为了扩大用途,还努力提高性能。准备开发提高耐久性以应对工业洗涤的型号。由于现在服装缝制的中心在海外,因此在海外提供加工和面料的需求很高。但在海外各国对化学物质有限制,很难自由运入加工剂,为此正竭力对加工剂进行改良以适应当地的化学物质规制。

抗病毒加工由于药机法及景品表示法的规制,在产品的标识等处不能记载针对具体疾病或病原体的效果、效能。为此还有向消费者诉求产品机能瓶颈很高的课题。针对这一课题,将充分运用纤维评价技术协议会认证的“抗病毒加工 SEK 标志”开展诉求。



JTETC  
Japan Textile Evaluation Technology Council  
一般社団法人 纤维评价技术协议会

清爽纤维  
为您送上清洁·卫生·舒适的生活

带来“清洁”、“卫生”、“舒适”的SEK标志



抗菌防臭加工



制菌加工(一般用途)



制菌加工(特殊用途)



光触媒抗菌加工



抗病毒加工

JTETC提供纺织品的功能性及安全性认证服务。



抗霉加工



防污加工



除臭加工



紫外线遮蔽加工

一般社団法人 纤维评价技术协议会  
URL: <http://www.sengikyo.or.jp>

东京总部 邮编103-0001 东京都中央区日本桥小传马町12-9 濠洲BUILDING 7F 传真: +81-3-3662-3813  
大阪分部 邮编530-0044 大阪府北区东天满1-6-6 OSEN BUILDING 7F 传真: +81-6-6357-1435



**TORAY** 东丽  
Innovation by Chemistry



本作品使用奥司维®制作  
清华大学美术学院  
染织服装艺术设计系毕业生  
方小为 设计&制作

东丽株式会社  
东丽(中国)投资有限公司

上海市静安区南京西路1601号 越洋广场8楼  
电话: +86(21)32518558 传真: +86(21)32518668  
URL: www.toray.cn

**ultrasuede®** 奥司维®  
Beautiful Possibilities